

# Hong Kong Daily Press.

ESTABLISHED 1857.

HONGKONG, WEDNESDAY, AUGUST 10th, 1892.

三拜禮

號十八百九千一第

PRICE \$2 1/2 PER COPY

No. 10774

號四十七百七零一第 日八十月六年一十

## NOTICE

Communications respecting Advertisements, Subscriptions, Printing, Binding, etc., should be addressed to the "Daily Press," only, and special business notices to the Manager.

## NEW ADVERTISEMENTS.

PERSEVERANCE LODGE OF HONGKONG No. 1165.

A REGULAR MEETING of the above LODGE will be held in the FREEMASON'S HALL, Zetland Street, on TUESDAY, the 15th inst., at 8.30 p.m. precisely.

Hongkong, 10th August, 1892.

1708

NIPPON YUSEN KAISHA.

FOR KOBE.

(Calling at AMOY.)

THE Company's Steamship

"PIGO MARU."

Captain James Jones, will be despatched for the above Ports TO-MORROW, the 11th inst., at 10.30 a.m.

For Freight or Passage, apply to

GEO. H. STEVENS, Agent.

Hongkong, 9th August, 1892.

1704

"SHIRE" LINE OF STEAMERS.

FOR NAGASAKI, KOBE, AND YOKOHAMA.

THE Steamship

"RADNORSHIRE."

Captain J. Davis, R.N.R., will be despatched for the above Ports TO-MORROW, the 11th inst., at 10.30 a.m.

For Freight or Passage, apply to

DODWELL, GIBBELL & Co., Agents.

Hongkong, 10th August, 1892.

163

FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE Steamship

"LIGHTNING."

Captain J. G. Spence, will be despatched for the above Ports on SATURDAY, the 13th inst., at 2 p.m.

For Freight or Passage, apply to

DAVID SASSON, SOHNS & CO., Agents.

Hongkong, 9th August, 1892.

1691

INDO-CHINA STEAM NAVIGATION COMPANY, LIMITED.

FOR MANILA VIA AMOY.

THE Company's Steamship

"KOWSHING."

Captain T. R. Galloway, will be despatched for the above Ports on SATURDAY, the 13th inst., at 4 p.m.

This Steamer has Superior Accommodation for Passengers.

For Freight or Passage, apply to

JAIDINE, GATTESSON & Co., General Managers.

Hongkong, 9th August, 1892.

1703

FOR SINGAPORE, HATTE, AND HAMBURG.

(Taking Cargo at through rates to ANTWERP, AMSTERDAM, ROTTERDAM, LONDON, LIVERPOOL, and BRUSSELS.)

THE Steamship

"OCEANA."

Captain T. Babington, will be despatched for the above Ports on THURSDAY, the 18th inst., at 10.30 a.m.

For Freight or Passage, apply to

SIEMSEN & Co., Agents.

Hongkong, 9th August, 1892.

1705

STEAM TO YOKOHAMA VIA NAGASAKI AND KOBE.

(Passing through the IZUMI STRAIT.)

THE P. & O. S. N. Co.'s Steamship

"YEBONA."

Captain F. H. Seymour, will leave for the above Ports on SATURDAY, the 20th inst., at Noon.

For Freight or Passage, apply to

H. H. JOSEPH, Superintendent.

Hongkong, 9th August, 1892.

171

STEAM TO SHANGHAI.

THE P. & O. S. N. Co.'s Steamship

"CAPRAY."

Captain A. Symonds, will leave quick despatch for the above Port after her arrival here with the outward mail.

For Freight or Passage, apply to

H. H. JOSEPH, Superintendent.

Hongkong, 10th August, 1892.

171

STEAM FOR SINGAPORE, PENANG, COLOMBO, ADEN, ISMAY, PORT SAID, SUEZ, CANAL, LONDON, AND LONDON.

ALSO, BOMBAY, MADRAS, CALCUTTA, AND AUSTRALIA.

N.B.—Cargo can be taken on THROUGH BILLS OF LADING FOR BATAVIA, PERAMBANG, GULF PORT, MANILA, HAMBURG, NEW YORK, AND BOSTON.

STEAM ONLY LANDED AT PLYMOUTH.

THE PENINSULAR AND ORIENTAL STEAM NAVIGATION COMPANY'S Steamship

"PENINSULAR," Captain A. C. Leggett, with Her Majesty's Mail, will be despatched for the above Ports on THURSDAY, the 18th inst., at Noon.

Cargo will be received on board until 4 p.m. and parcels and specie at the Office until 4 p.m. on the day before sailing.

Ships and Valuable for Europe will be transhipped at Colombo; General Cargo for London will be conveyed to London without transhipment, arriving one week later than the ordinary direct route via Colombo. Tea will be sent either via Bombay or Colombo according to arrangement.

For further particulars regarding FREIGHT and PASSAGE, apply to the PENINSULAR AND ORIENTAL STEAM NAVIGATION COMPANY'S Office, Hongkong.

The Contents and Value of Packages are required to be declared prior to shipment.

Shippers are particularly requested to note the terms and conditions of the Company's Bill of Lading.

The Steamer takes Cargo and Passengers for Marseilles.

H. H. JOSEPH, Superintendent.

Hongkong, 10th August, 1892.

171

EASTERN AND AUSTRALIAN STEAMSHIP COMPANY.

FOR SYDNEY AND MELBOURNE.

(Calling at THAMES, PORT DARWIN, QUEENSLAND PORTS, and taking through Cargo to NEW ZEALAND, TASMANIA, &c.)

THE Steamship

"GUTHRIE."

Captain F. H. Seymour, will be despatched for the above Ports on FRIDAY, the 25th inst., at 5 p.m.

This well-known steamer is specially fitted for Passengers, and has large Comfortable Cabins, thus ensuring a supply of Fresh Meat, Milk, &c., throughout the voyage.

For Freight or Passage, apply to

GIBB, LIVINGSTON & Co., Agents.

Hongkong, 10th August, 1892.

1707

## NEW ADVERTISEMENTS.

COMPAGNIE DES MESSAGERIES

PAQUEBOTS POSTES FRANCAIS.

FOR SHANGHAI, KOBE, AND YOKOHAMA.

THE Company's Steamship

"YANOTSE."

Captain Schmitt, will be despatched for the above Ports TO-DAY, the 10th inst., at 6 p.m.

For Freight or Passage, apply to

G. DE CHAMPEAUX, Agent.

Hongkong, 10th August, 1892.

172

STEAMSHIP "YANOTSE"

COMPAGNIE DES MESSAGERIES

MARITIMES.

NOTICE

CONSIGNEES of Cargo from London ex S.S. "Cambridge," from Havre ex S.S. "Comedore," from Bordeaux ex S.S. "Persepolis," in connection with above Steamer, are hereby informed that their Goods, with the exception of Opium, Tobacco, and Valuable, are being landed and stored at their risks into the Godowns of the Hongkong and Shanghai Bank and Godown Company, Limited, at Kowloon, whose delivery may be obtained immediately after landing.

Optional Cargo will be forwarded on unless intimation is received from the Consignee before 5 p.m. TO-DAY (WEDNESDAY), requesting it to be landed here.

Bills of Lading will be countersigned by the Underwriters.

Goods remaining unloaded after Tuesday, the 16th inst., of Noon, will be subject to rent and landing charges.

All Claims must be sent in to me on or before Tuesday, the 16th inst., or they will not be recognized.

Damaged Packages will be examined on Tuesday, the 16th inst., at 3 p.m.

No Fire Insurance has been effected.

G. DE CHAMPEAUX, Agent.

Hongkong, 10th August, 1892.

172

VICTORIA ENGLISH SCHOOLS.

STATION AND ELGIN STREETS.

THESE SCHOOLS will be REOPENED for the new year TO-DAY (WEDNESDAY), the 10th inst., with an increased staff of teachers.

Pupils who intend to qualify for examination in December should enrol at once.

For terms and further information apply to

HEAD MASTER.

Hongkong, 8th August, 1892.

1685

HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION.

NOTICE is hereby given, that the ORDINARY HALF-YEARLY MEETING of SHAREHOLDERS in this CORPORATION will be held at the CITY HALL, Hongkong, on SATURDAY, the 20th day of AUGUST, commencing at 12 o'clock Noon, for the purpose of receiving the Report of the Directors, together with a Statement of Accounts to 30th June, 1892.

By Order of the Court of Directors,

F. DE BOYSS, Chief Manager.

Hongkong, 4th August, 1892.

1666

HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION.

NOTICE is hereby given, that the REGISTERS of SHARES of the CORPORATION will be CLOSED on SATURDAY, the 20th day of AUGUST, and the day immediately preceding, on which period no Transfer of Shares can be Registered.

By Order of the Court of Directors,

F. DE BOYSS, Chief Manager.

Hongkong, 4th August, 1892.

1667

HONGKONG AND WHAMPDO DOCK COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

THE ORDINARY HALF-YEARLY MEETING of SHAREHOLDERS of the COMPANY, No. 14 Praya Central, on MONDAY, the 22nd August, at 12 o'clock p.m., for the purpose of receiving the Report of the Directors and the Statement of Accounts to the 30th June, 1892.

The TRANSFER BOOKS of the COMPANY will be CLOSED from the 8th to the 22nd of August, on which period no Transfer of Shares can be Registered.

By Order of the Board of Directors,

D. GILLIES, Secretary.

Hongkong, 2nd August, 1892.

1632

THE HONGKONG AND KOWLOON WHARF AND GODOWN COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

AN INTERIM DIVIDEND at the rate of Three per cent. (One Dollar and Fifty Cents per Share) for the Six months ending 31st June, 1892, will be paid to those who are registered as shareholders in the above Company, on MONDAY, 15th AUGUST, 1892.

The TRANSFER BOOKS of the COMPANY will be CLOSED from the 10th to the 15th inst., on which period no Transfer of Shares can be Registered.

By Order,

EDWARD OSBORNE, Secretary.

Hongkong, 3rd August, 1892.

1647

THE SELAMA TIN MINING COMPANY, LIMITED.

ALL HOLDERS of TRANSFER of SHARES in the above Company are requested to send them in to the undersigned together with the SCRP Form at once, as notice is hereby given that no Shares will be Transferred or Transfers accepted after the 15th August next.

Dated the 25th July, 1892.

W. HUTTON POTTS, Liquidator.

Hongkong, 26th July, 1892.

1584

TAK KEE & CO.,

PRAYA CENTRAL,

NEXT TO "HANKOW" WHARF.

SCALE OF CHARGES FOR STEAM LAUNCHES.

"KAM CHOW" and "KAM SHUN."

1st Hour, 2nd Hour, Additional Hour.

"KAM LING," "KAM ON," and "KAM KAI."

1st Hour, 2nd Hour, Additional Hour.

(Private arrangements can be made on application.)

Apply on Wharf opposite to Wing Kai Street.

Hongkong, 13th July, 1892.

1238

ST. JOHN LODGE OF

HONGKONG, No. 618, S.C.

A REGULAR MEETING of the above LODGE will be held in the FREEMASON'S HALL, Zetland Street, on FRIDAY, the 25th inst., at 8.30 p.m. precisely. Visiting Brothers are cordially invited.

Hongkong, 4th August, 1892.

1639

HONGKONG RULE ASSOCIATION.

THE SHORT RANGE CUP will be Shot on SATURDAY, 13th AUGUST, between 200 and 300 yards. Time, 3 p.m.

ED. ROBINSON, Hon. Secretary.

Hongkong, 4th August, 1892.

185

## INTIMATIONS.

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY.

FUNDS: \$25,915,000

New Business for 1891 exceeds \$20,000,000

Heavy Dividends in Ready Cash

New Plan Life Policy with European Lives in China

BIRLEY, DALRYMPLE & Co., Agents in HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

13, Queen's Road.

ESTD. 1854.

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892.

1322

HONGKONG, 24th March, 1892











## TO LET

**TUSCULUM MAGAZINE GAP.**  
No. 2, HEMMOUR TERRACE.  
No. 4, PENNELL'S HILL.  
Apply to  
**DAVID SASSOON, SONS & Co.**  
Hongkong, 10th August, 1892. [158]

**NO. 4 MORRISON HILL.**  
No. 3, WEST TERRACE.  
No. 1, QUEEN'S GARDENS, from 1st  
Avonist next.  
Apply to  
**G. G. ANDERSON.**  
Hongkong, 16th June, 1892. [1008]

**HOUSE No. 12** healthily situated, on  
CAUSE ROAD with Sea View, Garden in  
front.  
**WEST END TERRACE, 4-Roomed House.**  
Rent moderate.  
Apply to  
**SPANISH PROCUSSION.**  
Hongkong, 18th June, 1892. [1291]

## TO LET

**LARKSPUR, RICHMOND ROAD, FURNISHED OR UNFURNISHED.**  
A Large 5-Roomed HOUSE, at MAGNIFICENT  
GAP. Rent inclusive of taxes \$25 per month.  
No. 4, BLUE BUILDINGS.  
FIRST FLOOR NO. 1, BLUE BUILDINGS.  
OFFICES SECOND FLOOR, PRAYA  
CENTRAL (formerly occupied by Messrs. Dunn,  
Mayer & Co.).  
GODOWN (under Messrs. Douglas Lippin  
& Co's Office).  
GODOWN NO. 1, BLUE BUILDINGS.  
SEMI-DETACHED HOUSES, at MACA-  
ZINE GAP.  
No. 2 and 3, STANTON STREET (Cor-  
ner of the Old Bazaar).  
No. 10, OLD BAILEY.  
No. 5, WINDHAM STREET (newly built  
House at Lower End of GLENDALE).  
Apply to  
**THE HONGKONG LAND INVEST-  
MENT & AGENCY CO., LTD.**  
Hongkong, 8th August, 1892. [1259]

## TO LET

**SIX-ROOMED HOUSE, on ROBINSON  
Road.**  
Apply to  
**X. Y.**  
Hongkong, 5th April, 1892. [1821]

## TO BE LET

**FURNISHED "ROSE VILLAS"**  
"WEBB" BOMHAY AND ROBINSON  
ROADS.  
"BREEZY POINT" ROBINSON ROAD.  
ROOMS on SECOND FLOOR of TELEGRAPH  
HOUSE.  
ROOMS on PENNELL'S STREET, opposite to  
Hongkong Hotel.  
"KOWLOON POINT" in suites or single  
rooms, three minutes' walk from Steam Ferry  
every quarter of an hour.  
LAND for COAL STORAGE at WEST  
POINT, deep water frontage, and at KOWLOON.  
GODOWNS at KOWLOON POINT.  
GODOWNS at EAST POINT.  
Apply to  
**SHARP & Co.**  
Telegraph House.  
Hongkong, 22nd July, 1892. [153]

## TO LET

**FROM LET JULY.**

## TO LET

**NO. 5 UPPER MOSQUE TERRACE.**  
Corner house. Splendid view of Harbour,  
and in a cool and airy situation.  
Apply to  
**ALFRED J. MAY,**  
Victoria College,  
No. 4, Upper Mosque Terrace.  
Hongkong, 2nd July, 1892. [1247]

## TO LET

**WITH IMMEDIATE POSSESSION.**  
**THE Large Haddison SHOP, No. 24,**  
QUEEN'S ROAD CENTRAL, lately occupied  
by Dehn Bros. & Co., Limited, and also 2  
large airy ROOMS at the top of above.  
Apply to  
**DAKIN, CRUICKSHANK & CO., LD.,**  
Victoria, Hongkong.  
Hongkong, 3rd August, 1892. [1130]

## TO LET

**NO. 16 KENTFORD TERRACE, Kow-  
loon, 2nd House.**  
Apply to  
**THE HONGKONG LAND INVEST-  
MENT & AGENCY CO., LTD.**  
Hongkong, 20th July, 1892. [1038]

## TO BE LET

**SECOND FLOOR, DUNDAS STREET No. 3.**  
Apply to  
**EDWARD SCHILLHASS & Co.**  
Hongkong, 3rd May, 1892. [1019]

## TO BE LET OR SOLD

**NO. 7 "MOUNTAIN VIEW" PRAY, 5**  
Good Rooms.  
Gas and water laid on.  
If sold part of the purchase money can  
remain on mortgage.  
Apply to  
**CHAMBERS AND SUITES of APART-  
MENTS at "WILDO BUILDINGS."**  
Apply to  
**GUINNESS ESTATE AND  
FINANCE COMPANY, LIMITED.**  
Hongkong, 14th July, 1892. [1444]

## COOMBE ROYAL MAGAZINE GAP.

Open to the S.W. Monsoon and protected  
from the S.E. Below the Fog Level. Tunnels  
Lawn. Electric Bells. Water laid on.  
TOILET ONE Commodious 6-roomed House.  
Apply to  
**EWENS & REEBO,**  
Solicitors.  
Hongkong, 23rd April, 1891. [141]

## TO LET

**THREE-STORYED SMALL EURO-  
PEAN HOUSES, Nos. 129 to 139 WAN-  
CHAI ROAD, near No. 3 Police Station.**  
These Buildings have Water laid on each floor  
and are situated in a quiet, healthy locality.  
Rent very moderate.  
For particulars apply to the Machinery Go-  
down at the back of the block of buildings.  
And to let is Flat, Nos. 125 to 137 QUEEN'S  
ROAD EAST, opposite the R.N. Seamen's Club.  
For particulars apply to Furniture Shop  
Ground Floor, No. 135.  
Hongkong, 7th July, 1892. [1380]

## TO LET

**NO. 27, MOSQUE STREET.** Gas and  
Water laid on.  
Apply to  
**NO. 4, UPPER MOSQUE TERRACE.**  
Hongkong, 3rd May, 1892. [1024]

## TO LET

**NO. 3, LOWER MOSQUE TERRACE.**  
Apply to  
**CHAN YAU,**  
Nos. 1 & 2, Lower Mosque Terrace.  
Hongkong, 2nd May, 1892. [1012]

## TO LET

**SMALL GODOWN on the PRAYA, at WAN-  
CHAI.**  
Apply to  
**LINSTEAD & DAVIS.**  
Hongkong, 3rd August, 1892. [1644]

## TO LET

**NO. 4, UPPER MOSQUE TERRACE.**  
Apply on Premises.  
Hongkong, 22nd July, 1892. [1608]

## TO BE LET

**GREENMOUNT, BOMHAY ROAD.**  
Apply to  
**GILMAN & CO.**  
Hongkong, 4th August, 1892. [1655]

## BOARD AND RESIDENCE

**COMFORTABLY FURNISHED ROOMS,**  
with Board.  
Apply to  
**Mrs. MATHIE,**  
3, Pedder's Hill.  
Hongkong, 1st January, 1892. [715]

## PRIVATE BOARD AND RESIDENCE

**"GLENDALE BUILDINGS"**  
(Nos. 12 and 14, WINDHAM STREET).  
Apply to  
**MRS. GILLANDEERS** has Vacancies for  
RESIDENT BOARDERS and VISIT-  
ORS. Accommodation for Table Boarders.  
Hongkong, 5th July, 1892. [1157]

## H. S. KING &amp; CO.

**MECHANICS AND AGENTS,**  
85, CORNHILL, LONDON.

## SUPPLY DEPARTMENT

**GOODS of all kinds are supplied on the**  
most favourable terms for Cash, remitted with  
orders.  
An Illustrated Cash Price List will be for-  
warded on application, or orders may be sent  
from any Current Catalogues, if full particulars  
are furnished.  
Hongkong, 2nd October, 1890. [3237]

## FONG PHOTOGRAPHER

Has just added to his COLLECTION  
of VIEWS some NEW SCENES and Photos  
of NATIVE TYPES, copies of which are obtainable  
at his Studio on the corner of KEMAR & WATSON'S  
STREETS. He is also a dealer in  
FINEST MINUTIAE of Superior Quality and  
of Excellent and High Finish. Permanent  
ENLARGEMENTS of Photos and Views and  
reproduction of the same on Paper, Canvas, or  
Opal.  
INSTANTANEOUS VIEWS, GROUPS and POR-  
TRAITS are taken in any state of the weather,  
and Permanent Processes are executed on  
Moderate Terms.  
**STUDIO—ICE HOUSE LANE.** [184]

## FOR SALE

**H. S. HEIDSIECK'S**  
CHAMPAGNE, 1889 WHITE SEAT.  
\$27 per case of 12 dozen quarts.  
\$28 per case of 12 dozen pints.  
**PAUL DUBOIS & Co.**  
CLARET, CHATEAU JACQUES.  
\$14 per case of 12 dozen quarts.  
\$15 per case of 12 dozen pints.  
**PALMER MARGAUX.**  
\$8 per case of 12 dozen quarts.  
\$9 per case of 12 dozen pints.  
**ORFÈVRE.**  
\$5.50 per case of 12 dozen quarts.  
\$6.50 per case of 12 dozen pints.  
**SIEMSEN & Co.**  
Hongkong, 16th July, 1892. [127]

## FOR SALE

**CHAMPAGNE "MONOPOLE"**  
—HEIDSIECK & Co.  
Do. "see" RED FOIL (dry).  
Do. "see" GOLD FOIL (dry).  
Do. "see" GOLD FOIL (extra dry).  
**CARLWITZ & Co.**  
Sole Agents for  
HONGKONG & Co. REIMS.  
Hongkong, 1st July, 1892. [1448]

## FOR SALE

**BEST STEAM COAL.**  
THE Underigned beg to inform the AGENTS  
that they have been appointed AGENTS  
in HONGKONG for the SAI PAING and SAI  
MI COAL MINING COMPANY, of Kowloon,  
and are now prepared to supply COALS of the  
said Mines at the most reduced and moderate  
prices.  
Samples of these Coals were duly tested by  
Mr. ANDREW JOHNSON, Engineer Surveyor,  
and found, as per Certificate, to be clean and  
good burning coal.  
An inspection is respectfully invited.  
**TOONG TAI CHONG & Co.**  
Collectors' Agency,  
Hongkong, 11th July, 1892. [1032]

## FOR SALE

**THE FAST BRITISH IRON SCREW  
STEAMER**  
"P. B. S. E."  
now lying in the HONGKONG ROADS.  
Gross Tonnage.....2135.  
Registered Tonnage.....1376.  
Built in 1874, by H. Murray & Co., Port Glas-  
gow.  
Engines by Kemp & Hume, Glasgow.  
Consumption.....4 Tons.  
Length.....131 ft.  
Breadth.....21 ft.  
Depth of Hold.....21 ft.  
Speed.....9 knots.  
The vessel has accommodation for 7 First  
Class Passengers, 12 Second Class Passengers,  
and one General Passenger, and has a carrying  
capacity of 3,000 pounds. Sealed orders to be sent  
to the Official Liquidator at the Office of the  
New Oriental Bank Corporation, Singapore, up  
to Monday, the 22nd inst., at Noon, the  
Vessel may be inspected any day from 8 a.m. till  
Noon.  
Singapore, 22nd July, 1892. [1054]

## NOW ON SALE

**ENGLISH AND CHINESE  
DICTIONARY.**  
WITH THE PRAY AND MANDARIN  
PRONUNCIATION.  
An Anglo-Chinese Dictionary, published at the  
Daily Press Office, Hongkong.  
For completeness and practical service  
this work stands unrivalled. All the new  
words the Chinese have of late years been  
compelled to coin to express the numerous ob-  
jects in machinery, photography, telegraphy,  
and in science generally, which the rapid advance  
of foreign civilization has introduced upon them, are  
here given in Chinese. Each and every word is  
fully illustrated and explained, forming exercises  
for students of a most instructive nature. Both  
the Chinese and English pronunciations are given  
in the Chinese characters, and the English words  
are accented being clearly marked on the best  
principles hitherto stated. The typography  
displays the success of an attempt to make the  
Chinese and English type correspond in the size  
and general arrangement. The work is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters, and upwards of 100,000 English words,  
and other elementary words as yet published, the  
student of this difficult language absolutely re-  
quires examples to display the various ap-  
plications and significance of the different words  
which have one general meaning. Of these examples  
this work contains more than five times as  
many as any other Dictionary hitherto pub-  
lished.  
For practical purposes the arrangement of  
the work is so complete, that a reference to its  
pages enables a person who understands English  
to communicate effectively with natives who  
understand Chinese. The Dictionary is a com-  
pact, abridging a clearness, not previously  
attained, and dispensing with those vast margins  
and vacant spaces which have hitherto charac-  
terized Chinese publications.  
To illustrate the vast scope of the work the  
following facts are submitted for consideration:  
"Chambers' Vocabulary" contains about 16,000  
Chinese characters, and Webster's English and  
Chinese Dictionary about 100,000, whilst  
this work contains more than 50,000 Chinese  
words; paid upwards of 600,000 Chinese charac-  
ters